

Zeitschrift: Rapport de gestion / Chemins de fer fédéraux suisses
Herausgeber: Chemins de fer fédéraux suisses
Band: - (1995)

Rubrik: Tableaux

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 25.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Compte de résultats d'entreprise

	Compte 1994 Fr	Budget 1995 Fr	Compte 1995 Fr
Produits			
Produits de transport	3 798 550 830	3 800 771 800	3 566 655 767
Trafic voyageurs	1 702 089 258	1 710 700 000	1 578 365 372
Trafic régional et d'agglomération	347 870 588	324 200 000	322 657 245
Trafic longues distances Suisse	1 030 012 869	1 040 700 000	982 084 732
Trafic international	319 701 860	341 100 000	269 165 056
Trafics spéciaux	4 503 941	4 700 000	4 458 339
Trafic marchandises	1 122 526 000	1 112 055 000	1 032 713 649
Cargo Rail Suisse	849 664 000	806 921 000	752 280 000
Cargo Transit	258 762 000	291 600 000	263 680 000
Autres (CSC)	14 100 000	13 534 000	16 753 649
Prestations d'exploitation	143 935 572	158 266 800	133 234 146
pour les chemins de fer	141 629 239	155 216 800	123 768 430
pour d'autres tiers	2 306 333	3 050 000	9 465 716
Accès de tiers à l'infrastructure	—	3 050 000	4 099 541
Indemnité	830 000 000	816 700 000	818 243 059
Trafic voyageurs régional Confédération	725 000 000	693 000 000	693 000 000
Trafic voyageurs régional Cantons et tiers	—	13 700 000	15 243 059
Ferroutage	105 000 000	110 000 000	110 000 000
Rendement locatif des biens-fonds	209 348 963	213 713 000	216 498 736
Produits accessoires	425 629 557	456 913 200	487 793 898
Personnel détaché	4 941 153	49 330 000	46 345 423
Prestations de service pour des tiers	33 977 811	35 001 800	40 040 016
Entretien et investissements pour des tiers	69 450 031	56 165 900	42 910 038
Locations	35 037 013	40 108 400	28 970 761
Ventes d'énergie	84 676 140	99 086 500	103 224 179
Change	28 663 125	28 000 000	29 940 285
Divers produits	168 884 284	149 220 600	196 363 196
Prestations propres pour le compte des investissements	310 806 863	330 000 000	311 492 968
Prestations propres pour AlpTransit	6 214 165	8 600 000	8 113 420
Prestations pour ordres de magasin	75 740 986	76 000 000	76 833 300
Prestations pour le compte de résultats de l'infrastructure	1 398 969 519	1 425 000 000	1 449 681 815
Prélèvements sur les réserves	1 992 218	—	19 785 929
Produits hors exploitation et extraordinaires	120 476 810	96 600 000	107 109 760
Total des produits	6 347 729 911	6 407 598 000	6 243 965 593
Déficit	198 048 735	312 544 520	495 699 437
	6 545 778 646	6 720 142 520	6 739 665 030

	Compte 1994 Fr	Budget 1995 Fr	Compte 1995 Fr
Charges			
Charges de personnel	3 516 890 681	3 516 186 010	3 481 047 659
Traitements	2 425 763 662	2 422 703 800	2 338 195 443
Allocations et indemnités	308 862 796	307 332 210	287 520 218
Contributions aux assurances du personnel	403 136 627	420 950 000	410 465 035
Versements complémentaires pour les assurances du personnel (CPS)	379 127 596	365 200 000	444 866 963
Dépenses de choses	1 286 140 869	1 373 779 010	1 277 820 551
Matières	338 611 988	353 039 010	325 960 609
Prestations de tiers pour l'entretien	185 671 381	195 697 750	176 338 217
Prestations d'exploitation et de vente par des tiers	227 238 988	242 004 100	199 186 001
Fermages et locations	108 519 249	107 173 550	132 617 459
Energie fournie par des tiers	210 324 625	239 283 000	228 910 850
Assurances et dommages-intérêts	29 210 888	26 658 000	34 321 473
Indemnités pour voyages de service et remboursement de débours au personnel	39 558 469	39 701 200	34 314 949
Honoraires	42 065 705	36 894 400	36 870 505
Diverses prestations de tiers	104 939 576	133 328 000	109 300 488
Amortissements	743 908 362	794 500 000	846 351 071
Amortissements des immobilisations	739 066 415	790 000 000	829 826 887
Amortissements des fonds de roulement	4 841 947	4 500 000	16 524 184
Intérêts	663 979 789	699 427 500	675 924 743
Intérêts des engagements à long terme	581 048 335	600 752 500	592 944 217
Intérêts des engagements à court terme	82 931 454	98 675 000	82 980 526
Investissements non activables	290 092 805	268 000 000	286 206 919
Contribution versée à la Confédération pour l'infrastructure	—	—	—
Constitution de réserves	3 560 000	1 000 000	82 303 000
Réduction de l'impôt préalable (TVA)	—	46 000 000	27 364 464
Charges hors exploitation et extraordinaires	41 206 140	21 250 000	62 646 623
Total des charges	6 545 778 646	6 720 142 520	6 739 665 030
Excédent des produits	—	—	—
	6 545 778 646	6 720 142 520	6 739 665 030

Compte de résultats de l'infrastructure

	Compte 1994 Fr	Budget 1995 Fr	Compte 1995 Fr
Charges			
Amortissements	374 613 116	386 600 000	415 991 097
Intérêts	387 869 209	396 600 000	407 285 220
Entretien ordinaire	495 776 117	519 500 000	508 503 629
Investissements non activables	202 711 077	190 300 000	184 901 869
Total brut	1 460 969 519	1 493 000 000	1 516 681 815
Double imputation du ferroutage (infrastructure)	- 62 000 000	- 66 000 000	- 65 000 000
Double imputation de l'indemnité compensatrice ZW	—	- 2 000 000	- 2 000 000
Total net	1 398 969 519	1 425 000 000	1 449 681 815
Produits			
Contribution des CFF pour l'infrastructure	—	—	—
Prestations de la Confédération pour l'infrastructure	1 398 969 519	1 425 000 000	1 449 681 815
Total	1 398 969 519	1 425 000 000	1 449 681 815

Compte des investissements

	Compte 1994 Fr	Budget 1995 Fr	Compte 1995 Fr
Charges			
Dépenses de choses	1 709 829 366	1 841 544 000	1 468 585 403
Matières	247 435 381	292 245 000	256 239 621
Prestations de tiers	1 265 987 105	1 296 786 000	1 041 995 828
Acquisition de terrains et d'immeubles	32 533 654	59 657 000	24 377 980
Prestations d'exploitation par des tiers	4 917 519	3 332 000	4 301 031
Fermages et locations	3 610 732	4 825 000	4 278 216
Energie fournie par des tiers	152 453	276 000	381 238
Assurances et dommages-intérêts	275 949	164 000	37 108
Honoraires (études de projets/direction des travaux)	108 674 517	141 271 000	92 406 083
Diverses prestations de tiers	46 242 056	42 988 000	44 568 298
Prestations propres	310 806 863	330 000 000	311 492 968
Réduction de l'impôt préalable (TVA)	—	45 000 000	34 281 647
Total	2 020 636 229	2 216 544 000	1 814 360 018
Produits			
Produits accessoires	97 368 217	94 619 000	107 512 490
Contributions de tiers	94 243 310	94 619 000	88 937 212
Divers produits	3 124 907	—	18 575 278
Investissements à la charge des CFF	1 923 268 012	2 121 925 000	1 706 847 528
Total	2 020 636 229	2 216 544 000	1 814 360 018

Bilan des CFF au 31 décembre 1995

	Compte 1994 Fr	Compte 1995 Fr
Actifs		
Immobilisations	14 912 561 495	15 468 692 004
Immeubles, installations et véhicules		
– Valeurs de construction ou d'acquisition	23 180 852 971	24 001 842 825
– Amortissements	– 14 283 363 267	– 14 849 977 128
Valeur au bilan	8 897 489 704	9 151 865 697
Ouvrages inachevés	5 704 800 460	6 034 144 881
Participations	310 271 331	282 681 426
Fonds de roulement	3 248 051 680	3 418 076 661
Espèces en caisse, compte de chèque postaux et avances	32 825 251	33 969 582
Administration fédérale des finances	—	—
Banques	67 818 405	83 330 763
Prestations de la Confédération pour l'infrastructure	1 398 969 519	1 449 681 815
Prêts et titres en portefeuille	802 774 706	827 632 036
Stocks	389 821 461	351 586 096
Autres créances	555 842 338	671 876 369
Actifs transitoires	339 268 703	452 166 132
Charges à amortir (dette CPS)	674 907 012	547 288 293
Découvert du bilan	322 324 772	818 024 209
Total actifs	19 497 113 662	20 704 247 299
Passifs		
Fonds propres	3 000 000 000	3 000 000 000
Capital de dotation	3 000 000 000	3 000 000 000
Fonds de tiers	16 108 960 051	17 192 383 156
Engagements à long terme	11 457 194 919	12 596 851 335
– Prêts de la Confédération	6 020 000 000	6 860 000 000
– Prêts de la CPS	5 110 000 000	5 410 000 000
– Autres prêts	327 194 919	326 851 335
Engagements à court terme	3 976 858 120	4 048 243 528
– Administration fédérale des finances	1 150 639 071	1 045 874 700
– Institutions sociales des CFF	1 705 819 151	1 722 898 316
– Autres	1 068 652 898	1 237 623 512
– Réserve pour la couverture de gros dommages	51 747 000	41 847 000
Engagements cumulés de la CPS	674 907 012	547 288 293
Passifs transitoires	388 153 611	511 864 143
Réserve pour la couverture de futurs déficits	—	—
Total passifs	19 497 113 662	20 704 247 299